

중 국 어

2021년도 국가공무원 5급[행정] 공개경쟁채용 제2차시험

응시번호 :

성명 :

제 1 문. 다음 글을 우리말로 옮기시오.

(총 25점)

- 1) 关于阅读,有一个形象的说法:渔民阅读海洋,农民阅读大地,医生阅读病人,气象人员阅读天空。凡是用眼睛看到的、用心去体会的,都是阅读,阅读无处不在。然而,在信息社会到来之时,人们才真正感到阅读的必要和压力。信息社会的阅读呈现三大趋势:首先,进入信息社会和知识经济时代之后,阅读在生活中越来越重要。各种知识和信息如爆炸般围绕我们,阅读已成为我们生活中不可或缺的一部分。其次,迈向读纸读屏二者并存的时代。读屏也就是看电脑、看手机、看电视等,这些图像和文字信息已经越来越多地进入人们的生活。甚至有激进的观点认为,纸质的报纸将在2043年消失。第三,阅读向离散化、多中心的方向发展。读者集中阅读一本书、一个刊物的情况越来越少,出现个性化、多中心的现象,尽管会有超级畅销书销量逾百万册的情况,但这种情况越来越少,更多的是兴趣分散化、小众化的趋势。(12점)

- 2) 如今,青少年沉迷于手机游戏等问题也引发了中国社会的广泛关注。如何在信息时代保护未成年人的身心健康,是关系民族未来的国家战略。网络对未成年人来说是把双刃剑,一方面,它可以让青少年获得更多的学习资源,比如网络课程大大提升了教学水准;另一方面,色情、网瘾等问题正在摧毁孩子的未来。当前,全球正在建立“未成年人优先”的网络安全战略,中国也应当积极跟进,完善法律体系,纠正社会导向。我在美国期间,曾感到特别惊讶,在互联网产业发达的加州,多数青少年在闲暇时都热衷于体育活动。而在中国,很多孩子在节假日却沉迷于打游戏、玩手机。这其中有文化的原因,更主要的是欧美国家确立的“未成年人利益至上”的网络安全策略,使得互联网成为孩子成长的工具。这些年中国互联网产业追求粉丝经济、重视网红流量,个别企业利用未成年人的弱点打擦边球,把低俗、色情作为卖点,无视未成年人保护问题。(13점)

제 2 문. 다음 글을 중국어로 옮기시오.

(총 25점)

- 1) 오늘날 경제가 발전하고 사회 노령화가 지속적으로 심화되면서 노령화 문제를 단순히 양로 문제로 이해하는 관념은 변화할 필요가 생겼다. 이전과 비교해 볼 때 노인들을 위한 서비스의 수요는 나날이 늘어나고 점차 다양화되어 가고 있다. 도시와 농촌 노인의 수입이 안정적으로 증가하면서 건강한 노인의 경우 여가생활에서 품격과 유행을 보다 중시하고 새로운 것을 받아들이기를 갈망하고, 어떤 노인들은 나이가 들어도 할 일이 있기를 바란다. 건강이 좋지 못한 분들은 방문 진료나 요양 보호 등과 같은 의료건강 서비스에 대한 요구가 특히 강하며 주거 환경에 대한 요구 또한 꽤 높다. (12점)
- 2) 테마 선정은 공익광고 활동의 가장 핵심적인 절차이다. 일상생활 중 정부기구, 사회집단, 대중조직 및 개인에 이르기까지 모두 공익에 대한 각자의 주장이 있을 수 있지만 무료로 이용할 수 있는 매체 자원은 제한적이다. 따라서 유관 관리 기구가 테마 선정 업무를 관리하면서, 주로 신청 받은 테마를 심사하고 기획한다. 승인을 받은 공익광고만 무료로 매체를 통해 홍보할 수 있다. 유관 관리 기구는 산하에 테마 선정 심사 업무를 전담하는 비상설자문위원회를 설치할 수 있다. 이러한 테마 선정 방식의 장점은 두 가지가 있다. 첫째, 사회 공익에 대한 일관된 기준을 가지고 있어서 ‘공익의 이름을 빌려 상업 행위를 하는’ 상황이 출현하는 것을 사전에 막을 수 있다. 둘째, 공익광고 테마 선정에 대해 전반적으로 관리하고, 실제 수요를 근거로 테마를 선택함으로써 사회 대중의 이익을 극대화할 수 있다. (13점)

인사혁신처 시험출제과장